

Министерство образования и науки РФ
Алтайский государственный университет

АЛТАЙСКИЙ ТЕКСТ В РУССКОЙ КУЛЬТУРЕ

Сборник научных статей

Выпуск 5



Барнаул

Издательство
Алтайского государственного
университета
2013

ББК 83я43+63.3 (2Рос5) — 7я431
А 521

А 521 Алтайский текст в русской культуре [Текст] : сборник научных статей. Вып. 5 / под ред. М. П. Гребневой. — Барнаул : Изд-во Алт. ун-та, 2013. — 158 с.

ISBN 978-5-7904-1408-4

Сборник статей печатается по материалам V региональной научной конференции «Алтайский текст в русской культуре», проведенной кафедрой русской и зарубежной литературы АлтГУ 17–18 мая 2013 г. Конференция и издание сборника приурочены к 82-й годовщине со дня рождения основателя кафедры — профессора В. Д. Морозова. Статьи лингвистов и литературоведов свидетельствуют о современном состоянии алтаеведения.

Книга рассчитана на филологов, научных работников, аспирантов и студентов.

ББК 83я43+63.3 (2Рос5) — 7я431

ISBN 978-5-7904-1408-4

© Оформление. Издательство
Алтайского государственного
университета, 2013

ОГЛАВЛЕНИЕ

О научном наследии В. Д. Морозова	4
В. А. Аскерова ОСОБЕННОСТИ ПОЭЗИИ СТАНИСЛАВА ЯНЕНКО	9
А. С. Вагутина ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ИНСЕКТНЫХ ОБРАЗОВ В ТЕКСТАХ АЛТАЙСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ: А. ЛУШНИКОВ «ОВОА ТАРАКАН»	12
Е. А. Волькова ТЕМА ЗОЛОТА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ПИСАТЕЛЕЙ АЛТАЯ XIX — НАЧАЛА XX в.....	16
Н. С. Гребенникова, Э. П. Чинина СОКРОВЕННЫЙ АЛТАЙ: РЕГИОНАЛЬНАЯ И ЭТНИЧЕСКАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ В ПРОЗЕ Б. УКАЧИНА.....	19
М. П. Гребнева МОТИВ КАМНЯ В ПОВЕСТИ А. Е. НОВОСЕЛОВА «БЕЛОВОДЬЕ»	28
Н. А. Гузь ПОВЕСТЬ А. П. СОБОЛЕВА «ИСКУПЛЕНИЕ ВИНЫ».....	36
И. В. Дурново «УСТЬ-КАМЕНОГОРЦЫ ПЕРЕДАЮТ ВАМ ПРИВЕТ...» Переписка Е. Д. Панкратьевой и Т. Д. Гребенщиковой (1963–1964 гг.)	44
В. Н. Карпухина ПЕРЕДАЧА ПРИ ПЕРЕВОДЕ ИМЕН СОБСТВЕННЫХ И РЕАЛИЙ КУЛЬТУРЫ В ТЕКСТАХ ОБ АЛТАЕ.....	56
В. Н. Карпухина, А. И. Лисова ПЕРЕВОД АЛТАЙСКИХ СКАЗОК НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК: К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ.....	60

А. И. Куляпин МИФОПОЭТИКА РОМАНА В. ЗАЗУБРИНА «ГОРЫ»	66
О. Г. Левашова ОБРАЗ АЛТАЯ В ХУДОЖЕСТВЕННО-ЭТНОГРАФИЧЕСКОМ ОЧЕРКЕ XIX ВЕКА	73
Д. В. Марьин СТИХОТВОРНЫЕ РАБОЧИЕ ЗАПИСИ В. М. ШУКШИНА	80
Д. А. Мухачев Ф. М. ДОСТОЕВСКИЙ И В. В. НАБОКОВ: ПЕТЕРБУРГСКИЙ ТЕКСТ И ТЕМА ПОСЛЕСМЕРТИЯ	88
Д. С. Нискоромных «ГОРНЫЙ ДУХ» С. И. ИСАКОВА.....	94
О. А. Носова ОБРАЗ АЛТАЯ В «АЛЫХ СУГРОБАХ» В. Я. ШИШКОВА.....	98
О. И. Плешкова СКАЗКИ ПИСАТЕЛЕЙ АЛТАЯ В КРУГЕ СОВРЕМЕННОГО ДЕТСКОГО ЧТЕНИЯ.....	100
Е. Ю. Сафронова ПОЭТИКА РАССКАЗА Г. Д. ГРЕБЕНЩИКОВА «ВОЛЧЬЯ СКАЗКА»	108
Е. Ю. Сафронова, Ю. В. Плотникова ФОЛЬКЛОР ЧАЛДОНОВ В ХАБАРСКОМ РАЙОНЕ АЛТАЙСКОГО КРАЯ.....	114
А. В. Семашкевич ТРАДИЦИИ Г. Х. АНДЕРСЕНА В ТВОРЧЕСТВЕ Н. РОДИОНОВОЙ	120
О. А. Скубач РУБЦОВ-66: АЛТАЙСКОЕ ЛЕТО В ТВОРЧЕСТВЕ Н. М. РУБЦОВА.....	123

-
- В. В. Трубицына
РЕГИОНАЛЬНЫЕ ТРАНСФОРМАЦИИ ЛИТЕРАТУРНЫХ ПЕСЕН
(на примере фольклора Кемеровской области)..... 127
- Н. Ю. Чернышева
РЕАЛИЗАЦИЯ ФАКТОРОВ ИНТЕГРАЦИИ СЛОВА,
МУЗЫКИ И ЖИВОПИСИ В СИМФОНИЧЕСКОЙ СЮИТЕ
Э. АРТЕМЬЕВА «АЛТАЙСКИЙ СКАЗ.
ПОЛЕТ НАД ВРЕМЕНЕМ» 134
- Т. В. Чернышова
СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В РАЗВИТИИ ЯЗЫКА ГАЗЕТНО-
ЖУРНАЛЬНОЙ ПЕРИОДИКИ (на материале деловой прессы)..... 138
- Т. П. Шастина
ЗАБЫТЫЕ ИМЕНА: АЛТАЙ КАК МИР МИССИОНЕРОВ
И ЯЗЫЧНИКОВ В ТВОРЧЕСТВЕ А. И. МАКАРОВОЙ-МИРСКОЙ ... 144

Научное издание

**АЛТАЙСКИЙ ТЕКСТ
В РУССКОЙ КУЛЬТУРЕ**

Сборник научных статей

Выпуск 5

Подготовка оригинал-макета: О. В. Майер

Издательство Алтайского государственного университета

Издательская лицензия ЛР 020261 от 14.01.1997 г.

Подписано в печать 16.09.2013

Форма 60x84/16. Бумага офсетная. Печать трафаретная.

Усл. печ. л. 9,30. Тираж 100 экз. Заказ 246.

Типография Алтайского государственного университета:

656049, Барнаул, ул. Димитрова, 66